

# ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



ГЕНЕРАЛЬНАЯ  
АССАМБЛЕЯ



СОВЕТ  
БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.  
GENERAL

A/47/742  
S/24869  
30 November 1992  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ  
Сорок седьмая сессия  
Пункт 143 повестки дня  
СИТУАЦИЯ В БОСНИИ И  
ГЕРЦЕГОВИНЕ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ  
Сорок седьмой год

Письмо Постоянного представителя Турции при Организации  
Объединенных Наций от 27 ноября 1992 года на имя Генерального  
секретаря

Имею честь настоящим препроводить текст Совместной декларации Конференции министров иностранных дел балканских стран и стран региона, состоявшейся в Стамбуле 25 ноября 1992 года под председательством Его Превосходительства министра иностранных дел Турции г-на Хикмета Четина (см. приложение).

На Конференции были представлены следующие страны: Австрия, Албания, Болгария, Венгрия, Македония, Румыния, Словения, Турция и Хорватия. Италия участвовала в работе Конференции в качестве наблюдателя. Министр иностранных дел Боснии и Герцеговины не принимал участия в Конференции в связи с физической невозможностью приехать из Сараево в Стамбул.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 143 повестки дня и в качестве документа Совета Безопасности.

Мустафа АКШИН  
Посол  
Постоянный представитель

92-76047 (R15N)41 301192 301192

301192

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ

Совместная декларация, принятая на Конференции министров иностранных дел балканских стран и стран региона, состоявшейся в Стамбуле 25 ноября 1992 года

Конференция министров иностранных дел балканских стран и стран региона,

будучи глубоко обеспокоена междоусобной борьбой в бывшей Югославии, которая ведет к трагической гибели людей и причиняет материальный ущерб, и последствиями для стран региона, в частности Боснии и Герцеговины и Хорватии, и потенциальными сопутствующими последствиями применения силы в Косово, Воеводине, Санджаке и Республике Македонии, чреватого вовлечением стран региона в конфликт,

будучи особенно озабочена крайне напряженной ситуацией в Косово и сознавая тот факт, что дальнейшая эскалация напряженности создает угрозу для мира и стабильности в регионе,

будучи преисполнена решимости взять на себя свою неотъемлемую ответственность в регионе, в основе которой лежат исторические узы, связывающие страны региона друг с другом благодаря общности географического положения, истории и культуры,

напоминая и вновь заявляя о своей приверженности всем соответствующим резолюциям Совета Безопасности Организации Объединенных Наций,

вновь заявляя о своей полной поддержке Международной конференции по бывшей Югославии и, в частности, предложения сопредседателей Координационного комитета Конференции о конституционном устройстве Боснии и Герцеговины в контексте своей приверженности принципам Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе и Парижской хартии для новой Европы а/,

с глубоким беспокойством отмечая человеческую драму и трагические события, которые, начавшись в северной части бывшей Югославии, теперь распространяются на юг,

отмечая в особенности доклад Специального докладчика, назначенного после специальной сессии Комиссии по правам человека для расследования положения в области прав человека в бывшей Югославии, в котором ясно указывается, что массовые и систематические нарушения прав человека и серьезные нарушения международного гуманитарного права в Боснии и Герцеговине продолжают, причем жертвами этих нарушений в подавляющем большинстве случаев становятся мусульмане,

---

а/ A/45/859, приложение.

полностью сознавая, что задержка, нерешительность и ошибки в выражении решимости международного сообщества бороться с происходящими в настоящее время нарушениями международно признанных принципов в бывшей Югославии, создают нехороший и опасный прецедент для мира и стабильности на Балканах и за их пределами,

1. решительно заявляет, что любое приобретение территории силой и любая практика "этнической чистки" являются противоправными и недопустимыми, что этого не будет позволено и обязательно будет восстановлено первоначальное положение и что все беженцы должны получить возможность мирно вернуться в свои бывшие жилища;

2. призывает все стороны и других, кого это касается, строго уважать территориальную целостность, независимость, суверенитет и национальную самобытность всех государств бывшей Югославии;

3. осуждает отказ сторон в Боснии и Герцеговине, особенно военизированных формирований боснийских сербов, соблюдать соответствующие резолюции Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, требующие незамедлительного выполнения ими своих обязательств;

4. твердо убеждена в том, что город Сараево как символ государственности Боснии и Герцеговины должен быть спасен любой ценой и что ударной волной, которая прокатится в результате его падения через всю бывшую Югославию на Балканы, да и на всю Европу, нельзя допустить, и просит министров иностранных дел стран - участниц Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе рассмотреть возможность встречи в Сараево как можно скорее;

5. выступает против грубой дискриминации на этнической или религиозной почве, особенно в районах, известных своим богатым наследием культурного, религиозного, этнического и национального многообразия;

6. требует совместно предпринять все необходимые шаги к сохранению и восстановлению исторического, религиозного и культурного наследия на территории бывшей Югославии, воплощающего в себе общие ценности народов мира;

7. призывает соответствующие международные организации в срочном порядке создать в Боснии и Герцеговине безопасные районы, охраняемые военными силами;

8. призывает также соответствующие международные организации создать и обеспечить эффективное функционирование и охрану максимально возможного числа коридоров для доставки чрезвычайной гуманитарной помощи;

9. настоятельно призывает к скорейшему размещению наблюдателей Организации Объединенных Наций на границах Боснии и Герцеговины в соответствии с пунктом 16 постановляющей части резолюции 787 (1992) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и настоятельно призывает далее Совет Безопасности Организации Объединенных Наций рассмотреть возможность размещения сил в Косово, Воеводине и Санджаке, а также в Республике Македонии, для

/...

сдерживания существующей в этих районах крайне взрывоопасной ситуации, принимая во внимание соответствующие решения Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе;

10. настоятельно призывает все соответствующие стороны проявлять максимальную умеренность и сдержанность в отношении Косово, и в особенности призывает союзные власти (Сербия и Черногория) использовать свое влияние для обеспечения постоянного участия сербских властей на переговорах по вопросу о ситуации в Косово, проходящих под эгидой Женевской конференции; призывает сербские власти, а также руководство Косово сотрудничать с Конференцией; и призывает все стороны сдерживать деятельность экстремистских элементов, находящихся под их контролем;

11. предупреждает, что распространение конфликта на другие районы имело бы непредсказуемые последствия и для его пресечения потребовались бы самые решительные меры со стороны международного сообщества;

12. призывает международное сообщество вновь рассмотреть необходимость признания Республики Македонии и позитивные последствия для мира и безопасности на Балканах, в том числе вопрос о членстве этой Республики в Организации Объединенных Наций и Совещании по безопасности и сотрудничеству в Европе;

13. высказывается за созыв специальной сессии Комиссии Организации Объединенных Наций по правам человека для обсуждения доклада ее Специального докладчика г-на Мазовецкого и поддерживает инициативу, касающуюся определения лиц, несущих личную ответственность за преступления против человечества;

14. призывает международное сообщество содействовать распространению независимой и объективной информации в бывшей Югославии и просит все соответствующие стороны сотрудничать с Организацией Объединенных Наций, в частности с Силами Организации Объединенных Наций по охране, в активизации их деятельности в области информации;

15. настоятельно призывает сопредседателей Международной конференции по бывшей Югославии созвать в декабре совещание Конференции на уровне министров, с тем чтобы предпринять необходимые шаги для претворения в жизнь ее заявления о принципах и повышения эффективности Конференции, принимая во внимание в этой связи недавнее предложение Франции;

16. призывает к скорейшему возобновлению балканского сотрудничества, получившего новую жизнь в 1988 году в Белграде, которое было прервано в связи с распадом бывшей Югославии;

17. постановляет периодически или по мере необходимости проводить консультации на уровне старших должностных лиц, открытые для всех балканских и соседних государств, для рассмотрения событий, связанных с кризисом в бывшей Югославии, координации подходов, подготовки рекомендаций для своих соответствующих правительств и рассмотрения наилучших путей и средств содействия Женевской конференции, Совещанию по безопасности и сотрудничеству в Европе и Организации Объединенных Наций в их усилиях, направленных на мирное и скорейшее урегулирование конфликта;

18. постановляет направить копии настоящей Декларации Организации Объединенных Наций, Организации Исламская конференция, сопредседателям Международной конференции по бывшей Югославии, Советанию по безопасности и сотрудничеству в Европе и Европейскому сообществу.

-----

/...